

Eu sou uma arara (2023)

Um filme de [a film by] Mariana Lacerda e [and] Rivane Neuenschwander

28'

Edição de som e trilha sonora [Sound editing and soundtrack] O grivo

Montagem [Editing] Paula Mercedes

Fotografia [Photography] Pio Figueiroa

Colorista [Color] Samanta do Amaral

Operador de câmera [Camera] Fábio Braga

Enunciados [Statements] Joana Amador, Mariana Lacerda e [and] Rivane Neuenschwander

Produção [Production] Ana Catarina Mousinho, Marco Antonio Mota e [and] Maristela De Vasques

Direção [Directed by] Mariana Lacerda

Bichos [Animals] Rivane Neuenschwander

Modelagem e pintura das cabeças [Modeling and painting of the animals' heads] Marco Antonio Mota, Caroline Oliveira, Edson Thiago e [and] Leon Henrico Geraldi

A Floresta de Cristal é constituída por [is formed by] Aislan Pankararu · Alcino Leite · Alessandra Sapoznik · Alexandre da Cunha · Alexandre Gabriel · Ana Cláudia Holanda · Ana Goldenstein · Ana Teixeira · Anders Hentze · Arthur Guedes · Antonia Ortega · Beatrice Gropp · Bernardo Zen · Cacá Mousinho · Cafira Zoé · Caia Amoroso · Camila Mota · Cristiana Rezende · Daniella de Moura · Déborah Dodd Macedo · Denilson Baniwa · Denis Russo Burgierman · Eduardo Ortega · Elaine Ramos · Ernesto Soto · Evandro Salles · Fabiolla Duarte · Fernanda Zerbin · Filipe Ferreira · Gisela Domschke · Gisela Motta · Hannah Neuenschwander Volz · Haroldo Saboia · Heloisa Espada · Isabel Diegues · Isadora Gonçalves Calheiros · Isadora Fonseca · Jeanne Marie Gagnebin · Jefferson Damazio · Joana Amador · Joana Braga · João Fernandes · Jochen Volz · Jorge Soto · Juliana Calheiros · Juliana Pongitor · Juliana Russo · Karen Harley · Kekei Mesquita · Lais Myrrha · Laura Andreato · Lisette Lagnado · Livia Aquino · Livia Ortega · Lúcia Koch · Luís Teixeira · Luisa Duarte · Magda Castagna · Marcelo Brodsky · Marcelo Gomes · Marcelo Zocchio · Márcia Fortes · Márcia Xavier · Marcius Galan · Marco Antonio Mota · Marcos Farinha · Maria da Penha Brant · Marina Sheetikoff · Maristela De Vasques · Michel Scherer · Mickael Viglino · Néle Azevedo · Pablo Hércules · Patrícia Cornils · Patrícia Leite · Paula Francisquetti · Paula Janovitch · Peter Pál Pelbart · Rafaela Campos · Rafael Ferro · Rafael Matede · Renata Ursaia · Ricardo Heder · Rochelle Costi *in memoriam* · Silvana Maria Costa · Silvana Jeha · Sophia Pinheiro · Soraia Bento · Stella Senra · Suely Rolnik · Tania Rivera · Tatiana Achcar · Teresa Gonçalves Calheiros · Theo Neuenschwander Volz · Thiago Barbalho · Traplev · Valeska Soares · Virginia de Medeiros · Walter Gomes · Wanda Del Vechio · **Canto Torto:** Laura Andreato · João Rocha Rodrigues · Juliana Calheiros · Pio Figueiroa · Com [with] Alex Minami · Clerouak · Fernando Boi · Malu Maria · Nina Blauth · Renato Ihu · **Brigada Estadual de Agitação e Propaganda MST - São Paulo:** Luciano Carvalho · Carlos Eduardo Diniz Pereira · Daniel Henrique Andrade Silva · Ezequiel Barros da Silva · Fernanda Fernandes Bezerra · Giulia Mafori Lavratti · Jheniffer Vitoria Ferreira dos Santos · Kaleb Fernandes · Rodrigo Fernandes de Matos

Participação especial [Special Participations] Fumaça Antifascista e Guarani Mbya Terra Indígena [Indigenous Land] Jaraguá

Voz da arara [Voice of the macaw] Nash Layla

Músicas adicionais e enunciados sonoros [Additional music and sound recordings] Naná Vasconcelos “Um dia no Amazonas”, Contando Histórias, 1995; Bruno Pereira com os [with the] Kanamari, Terra Indígena Vale do Javari [Vale do Javari Indigenous Land]

A Internacional Comunista [The Communist Internationale] Caixa de música [Musicbox]

Os Tincoãs, Citação [quote]

Yãmíy Kômâyxop, cantos da Terra Indígena Maxakali [songs of Maxakali Indigenous Land]

Dilma Rousseff, Brasília, 31 de agosto de 2016 [Brasília, August 31st, 2016]; Tanaru, registro sonoro do [sound recording for] “índio do buraco”, Fundação Nacional dos Povos Indígenas

Francia Márquez, Bogotá, 7 de agosto de 2022 [August 7th, 2022]

Garimpo [Illegal mining], registro sonoro do ataque à comunidade de Palimiú, Terra Indígena Yanomami, 11 de maio de 2021 [Sound recording for the attack to the Palimiú community Terra Indígena Yanomami, May 11th, 2021]

Grands soirs, petits matins, fragmento sonoro do filme [Sound fragment from the film] *Qui aurait dû exister* William Klein, maio de [May] 1968

Leitura da Carta Pela Democracia [Reading of Open Letter for Democracy], Faculdade de Direito Largo São Francisco, 11 de agosto de 2022 [August 11th 2022]

Layout panfletos e design de lettering [Pamphlet layout and lettering design] Joana Amador

Defumadores [Smoke generators] Haroldo Saboia, Rafael Matede e [and] Silvana Jeha

Câmeras adicionais [Additional Cameras] Eddy Salles, Marcelo Lacerda, Padu Palmério, Paula Mercedes, Pedro Marques e [and] Pedro Viana

Assistência câmeras Camera Assistants Adriano Venâncio, Amanda Mouraf, Andy Oh, André Manfrim, Juliana Britto, Renato Libanoro e [and] Robson Silva

Som direto [Áudio] César Vital e [and] Viviane Barbosa

Fotografia still [Stills] Eduardo Ortega, Isadora Fonseca, Rivane Neuenschwander e [and] Rochelle Costi *in memoriam*

Assistência ateliê [Studio support] Isadora Fonseca, Marco Antonio Mota, Maria da Penha Brant e [and] Pablo Hércules

Costureiras [Dressmakers] Alba Ribeiro e [and] Carla Tardelli

Assistência de produção [Production support] Adriana de Almeida Bernardes, João Paulo Machado de Oliveira, José Roberto Soares de Campos, Kethleen Andrade e [and] Pablo Hércules

Finalização [Post production] Fogo Filmes

Supervisão de finalização [Post production supervisor] André Finotti

Conforme e montagem online [Conform and online editing] Ronnie Outch

Assistente de finalização [Post production assistant] Aluane Lopes

Bandeira Hidra Capitalista [Hidra Capitalista Flag] Pintura de Rivane Neuenschwander, a partir da iconografia do Exército Zapatista de Libertação Nacional [Painting by Rivane Neuenschwander, inspired by the Zapatista iconography]. Reprodução fotográfica [Photo reproduction]: Edouard Fraipont.

Mensagens revolucionárias [Revolutionary Messages] Antonin Artaud, *Mensagens revolucionárias*, São Paulo, n-1 edições, 2021

Carlos Marighella, *Chamamento ao povo brasileiro*, São Paulo, Ubu Editora, 2019.

Postais do fim do mundo [End of the world postcards] Bruno Kelly, Amazônia Real, 2020. Bruno Kelly, Instituto Socioambiental, 2022

Panfletos [Pamphlets] *Manifestação pela vida dos povos isolados e pela floresta*, Ruben Caixeta, Renata Otto, Júnia Torres e Luísa Lana, Forumdoc.bh, 2021

As artes, as ciências, os povos originários, e os sótãos do mundo, Subcomandante Galeano, *Uma baleia na montanha*, São Paulo, n-1 edições, 2021

ELASSIM#, Jeanne Marie Gagnebin, Tatiana Roque e Carla Rodrigues, São Paulo, n-1 edições, 2019

Poder brutal, resistência visceral, Achille Mbembe, São Paulo, n-1 edições, 2019

Negacionismos, Déborah Danowski, São Paulo, n-1 edições, 2019

Constituição do Equador [Ecuadorian constitution], Artigos 71, 72, 73 e 74, 2008

A insubmissão da natureza, Ruptura, Coletivo Centelha, São Paulo, n-1 edições, 2019

Agradecimentos especiais [Special thanks] Inês Grosso e [and] Philippe Vergne

Agradecimentos [Thanks to] Cozinha Ocupação 9 de Julho - MSTC · Movimento Sem Terra - MST · Alexandre Gabriel · Amazônia Real · Ana Varela · Beatriz Matos · Bruno Kelly · Catarina Duncan · Celso Campilongo · Claudia Priscilla · Claudio Aparecido Tavares · David Hubbard · Déborah Danowski · Denis Russo Burgierman · Edouard Fraipont · Eduardo Viveiros de Castro · Fabiana de Moraes · Flávia Lacerda · Filipe Ferreira · Galeria

Fortes d'Aloia & Gabriel · Graziela Marcheti · Hilton Lacerda · Instituto Socioambiental · Jérôme Baschet · Jochen Volz · Juliana Calheiros · Juliana Neuenschwander · Kekei Mesquita · Kleber Mendonça Filho · Laura Andreato · Laymert Garcia dos Santos · Léo Sette · Lisette Lagnado · Luciana Araújo · Márcia Fortes · Marcelo Calheiros · Marcelo Lacerda · Marco Antonio Mota · Marco Aurélio de Carvalho · Marlene Bergamo · Moacir dos Anjos · Nair Benedicto · Norma Lacerda · Patricia Cornils · Patrícia Vasconcelos · Paula Fernandes · Peter Pál Pelbart · Rocío Noemi Martha Martinez Gonzalez · Rosa Melo · Ruben Caixeta de Queiroz · Sabrina Sedlmayer · Sérgio Neuenschwander · Sérgio Oliveira Guarani · Stella Senra · Tania Rivera · Walter Gomes

Apoio [Support] Fundação Serralves, Porto, Portugal

Todos os esforços para identificar e localizar os detentores dos direitos sobre falas, imagens, obras e/ou fonogramas das músicas sincronizadas neste filme foram realizados. [All efforts have been made to contact the bearers of rights for speeches, images, works and/or phonographs of synched music in this film.]

Filmado na cidade de São Paulo, entre outubro de 2021 e outubro de 2022 [Filmed in the city of São Paulo Between October 2021 and October 2022]

Produzido por [Produced by] Bebinho Salgado 45 & Fig.1

Brasil, São Paulo, 2023

Todos os direitos reservados [All rights reserved]